

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 21 janvier 2013

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, January 21, 2013

7:00 p.m.

PAGES

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | <u>Prière et ouverture de la réunion</u> | <u>Prayer and opening of the meeting</u> |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u> | <u>Adoption of the agenda</u> |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u> | <u>Disclosures of conflicts of interest</u> |
| 4. | <u>Adoption des procès-verbaux</u>
(huis clos remis sous pli confidentiel) | <u>Adoption of the minutes</u>
(closed meetings remitted under
confidential seal) |
| | Aucun. | None. |
| 5. | <u>Rapports du maire et des conseillers</u> | <u>Reports of the Mayor and
Councillors</u> |
| 6. | <u>Présentations</u> | <u>Presentations</u> |
| | Aucune. | None |
| 7. | <u>Délégations</u> | <u>Delegations</u> |
| | Aucune. | None. |
| 8. | <u>Période de questions</u> | <u>Question period</u> |

9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Suivi sur le système de gestion de la qualité de l'eau potable pour 2011 (présentation)	Follow-up on the Quality Management System for drinking water for 2011 (presentation)	1 – 15 et Sous pli séparé
9.2	Dépotoir à neige, réf. : Relocalisation	Snow dump, Re.: Relocation	16 - 19
9.3	Installation de panneaux solaires sur le toit de l'immeuble localisé au 1560, rue Cameron	Installation of solar panels on the roof of the building located at 1560 Cameron Street	20 - 22
9.4	Mandat additionnel pour les auditeurs	Additional mandate for the auditors	23
9.5	Circulation dans le développement à l'est de la rue Tupper	Traffic in the development East of Tupper Street	24 - 25
9.6	Modifications au contrat à l'usine de traitement des eaux usées	Change orders to the contract at the wastewater treatment plant	26 - 35
9.7	Budget - Fête du Canada 2013, réf. : Pour information	Budget – Canada Day 2013, Re.: For information	36
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 4-2013</u> pour modifier le règlement N° 20-2005 régissant la convocation, le lieu et les délibérations des réunions.	<u>N° 4-2013</u> to amend By-law N° 20-2005 for governing the calling, place and proceedings of meetings.	37 - 40
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
	Aucun.	None.	
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>	
	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de terrains vacants disponibles • Échéancier pour étude des terrains vacants dans l'ouest de la ville • Nombre de permis anticipés pour 2013 	<ul style="list-style-type: none"> • Number of vacant lots available • Schedule for the study on vacant lots in west end of the Town • Number of anticipated permits for 2013 	-- --

- | | | | |
|------|--|--|---------|
| 14. | <u>Réunion à huis clos</u> | <u>Closed meeting</u> | |
| | Aucune. | None. | |
| 15. | <u>Règlement de confirmation</u> | <u>Confirming by-law</u> | |
| 15.1 | <u>N° 5-2013</u> pour confirmer les délibérations du conseil. | <u>N° 5-2013</u> to confirm the proceedings of Council. | 41 - 42 |
| 16. | <u>Ajournement</u> | <u>Adjournment</u> | |